

共通テーマ： AI 翻訳があれば、外国語を学ぶ必要はあるのか

討論する・主張する・小論文を書く

AI 翻訳の発達には、学校の外国語教育にも大きな影響を与えています。以前は、外国語を学ぶ目的の一つは「外国語の文章を読めるようになること」や「外国語で簡単な会話ができるようになること」でした。しかし、AI 翻訳を使えば、外国語が得意でない人でも、海外の情報を読んだり、外国語を話す人とやり取りをしたりできます。そのため、学校で外国語を学ぶ時間を減らし、情報教育や探究学習など、これからの社会で必要になる別の学習に時間を使うべきだという意見があります。

この意見には、一定の説得力があります。社会では、すでに多くの人が AI や翻訳アプリを使って仕事をしています。すべての人が高い外国語能力を身につけるよりも、便利な道具を上手に使い、必要な情報を早く集める力を育てるほうが現実的だと考えることもできます。また、外国語が苦手な生徒にとっては、AI 翻訳を使うことで、海外の文章や人との交流に対する心理的な負担が小さくなるかもしれません。

一方で、外国語の授業を減らすことには慎重であるべきだという意見もあります。なぜなら、外国語の学習は、単に言葉の意味を理解するためだけのものではないからです。外国語を学ぶことは、自分とは違う文化や価値観に出会うことでもあります。たとえば、同じ「断る」という行為でも、国や文化によって表現の仕方が違います。直接はっきり言う文化もあれば、相手との関係を考えてやわらかく伝える文化もあります。このような違いを学ぶことは、国際社会で人と関わるうえで重要です。

さらに、AI 翻訳に頼りすぎると、自分の言葉で考え、表現する力が弱くなる可能性もあります。AI が出した答えをそのまま使うだけでは、なぜその表現が適切なのか、相手にどのように伝わるのかを深く考えるにくくなります。特に、留学、仕事、医療、災害時の対応など、正確だけでなく信頼関係が大切な場面では、自分で言葉を選ぶ力が必要になります。

したがって、これからの外国語教育では、「AI を使うか、外国語を学ぶか」という二つの選択肢で考えるのではなく、両方をどのように組み合わせるかを考える必要があります。AI 翻訳を便利な道具として活用しながら、文化を理解する力、自分の考えを伝える力、相手の立場を想像する力を育てることが大切です。学校の外国語の授業も、単語や文法を覚えるだけでなく、AI 時代に人と人がどのようにコミュニケーションをとるべきかを考える場へと変わっていく必要があるでしょう。

討論テーマ

AI 翻訳が発達したら、学校の外国語の授業を減らしてもよいか。

(あ) 立場を整理しましょう

A. 外国語の授業を減らしてもよい

理由：

1. AI 翻訳を使えば、基本的な意味はわかるから。
2. 外国語の時間を、情報教育や探究学習に使えるから。
3. 将来は AI を使いこなす力のほうが大切になるから。

その他意見

B. 外国語の授業を減らすべきではない

理由:

1. 言葉を学ぶことで、文化や考え方も理解できるから。
2. AI 翻訳がいつも正しいとは限らないから。
3. 自分の言葉で話すことで、相手との信頼関係を作れるから。

その他意見

(い) 討論の準備

1. あなたは A と B のどちらの立場ですか。
2. その立場を選んだ理由を二つ書きましょう。
3. 反対の立場の人は、どんな意見を言うと思いますか。
4. その意見に対して、あなたはどうか答えますか。
5. 本文以外に、あなたが知っている例や経験があれば書きましょう。

使える表現

- ・私は～に賛成です。なぜなら、～からです。
- ・たしかに～という考えもあります。
- ・しかし、私は～だと思います。
- ・～という点から考えると、…
- ・たとえば、私の経験では～
- ・以上の理由から、私は～と考えます。

小論文

次のテーマについて、400～600 字であなたの考えを書きましょう。

「AI 翻訳が発達する時代に、外国語を学ぶ意味は何か」

書くときの流れ

1. 自分の立場を書く
2. 理由を二つ説明する
3. 具体例や背景知識を入れる
4. 反対意見にも少しふれる
5. 最後にもう一度、自分の考えをまとめる

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

この教材で育てる力

C3 では、読んだ内容や社会的なテーマをもとに、自分の考えを論理的に書き、話す力を育てていきます。意見を述べるだけでなく、理由、具体例、反対意見への理解を加えながら、筋道立てて説明することを大切にしています。

In C3, students develop the ability to write and speak logically about what they have read and about social topics. They learn not only to state an opinion, but also to explain it clearly using reasons, examples, and an understanding of opposing views.

C3 は、作文、小論文、面接、ディスカッションにつながるコースです。自分の意見を持つだけでなく、それを相手に伝わる形に整理し、説得力のある文章や発言にする練習を行います。

C3 connects to composition, academic essays, interviews, and discussion. Students practice not only forming their own opinions, but also organizing them in a way that communicates clearly and persuasively.

C3 では、C2 と同じ週に同じ題材を扱います。C2 で読んだ内容や背景知識をもとに、C3 では自分の立場を決め、理由や具体例を整理しながら文章や発言につなげます。週に 2 回、同じテーマについて読む・考える・書く・話す時間を取ることで、論理的思考力と、正しい日本語で自分を表現する力を伸ばしていきます。そのため、C2 と C3 は一緒に受講することをおすすめしています。

C3 uses the same topic as C2 in the same week. Based on the reading and background knowledge from C2, students decide their own position in C3 and develop it into writing and speaking with reasons and examples. By spending two sessions each week reading, thinking, writing, and speaking about the same theme, students develop logical thinking and the ability to express themselves in accurate Japanese. For this reason, we recommend taking C2 and C3 together.

授業の進め方

授業では、テーマについて考えたあと、自分の立場を決め、理由や具体例を整理します。必要に応じて、反対の立場も考えながら、自分の意見をより深めていきます。

In class, students think about a topic, decide their position, and organize reasons and examples. When appropriate, they also consider opposing views in order to deepen their own thinking.

文章を書くときには、主張、理由、具体例、まとめの流れを意識します。また、話し合いや発表を通して、相手の意見を聞き、自分の考えを調整しながら伝える練習も行います。

When writing, students focus on the structure of claim, reasons, examples, and conclusion. Through discussion and presentation, they also practice listening to others and adjusting how they express their own ideas.

宿題について

宿題では、短い意見文や小論文を書く練習を行います。授業で整理した考えをもとに、理由や具体例を加えながら、自分の言葉で文章にする力を育てます。

For homework, students practice writing short opinion pieces or parts of academic essays. Based on ideas organized in class, they learn to write in their own words while adding reasons and examples.

Skills Developed

- ・自分の意見を持つ力

Forming one's own opinion

- ・理由と具体例を使って説明する力

Explaining with reasons and examples

- ・文章を論理的に組み立てる力

Structuring writing logically

- ・反対意見を理解する力

Understanding opposing views

- ・話し合いで自分の考えを伝える力

Expressing ideas in discussion

- ・C2 の読解内容を作文や議論につなげる力

Connecting C2 reading content to writing and discussion

- ・作文・小論文・面接につながる表現力

Building expression skills for compositions, essays, and interviews

- ・入試や将来の学習につながる論理的思考力

Developing logical thinking for entrance exams and future study